



Ursinus College

## Digital Commons @ Ursinus College

---

Alfred L. Shoemaker Folk Cultural Documents    Alfred L. Shoemaker Pennsylvania German Folk Cultural Files

---

5-27-1949

### Letter From Luella Kern Engelhart to Alfred L. Shoemaker, May 27, 1949

Luella Kern Engelhart

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.ursinus.edu/shoemaker\\_documents](https://digitalcommons.ursinus.edu/shoemaker_documents)



Part of the American Material Culture Commons, Cultural History Commons, Folklore Commons, Linguistic Anthropology Commons, Social History Commons, and the United States History Commons  
[Click here to let us know how access to this document benefits you.](#)

---

#### Recommended Citation

Engelhart, Luella Kern, "Letter From Luella Kern Engelhart to Alfred L. Shoemaker, May 27, 1949" (1949). *Alfred L. Shoemaker Folk Cultural Documents*. 289.  
[https://digitalcommons.ursinus.edu/shoemaker\\_documents/289](https://digitalcommons.ursinus.edu/shoemaker_documents/289)

This Correspondence is brought to you for free and open access by the Alfred L. Shoemaker Pennsylvania German Folk Cultural Files at Digital Commons @ Ursinus College. It has been accepted for inclusion in Alfred L. Shoemaker Folk Cultural Documents by an authorized administrator of Digital Commons @ Ursinus College. For more information, please contact [aprock@ursinus.edu](mailto:aprock@ursinus.edu).

Mrs. GEORGE KEMP ENGELHART  
306 BRIDGE STREET  
CATASAUQUA, PA.

May 27, 1949

Editors

The Pennsylvania Dutchman:

a variant, of your May nineteen  
rhymes and jingles, you want?

Here is my father's version of  
one of them:

" Drinne drouwe drause  
Rehtest en bockschteene hauss  
Wrei scheene bobba gucka rauss  
Eeni schpuint seide  
Eeni flecht weida  
Eeni macht en ruck  
For der Choumy Keese-Buck.

(My dialect spelling is poor - you will  
have to change it).

Many times my father healed a hurt with  
Heeli, heeli, heebe dreck

Bis marga frei is alles weck.

For Rivel Pupp, try butter, milk and  
cream, rivels and lots of cinnamon !!!

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Handwritten signature, possibly 'Mrs. ...']*

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Handwritten signature, possibly 'George ...']*

PREPARED BY  
307 BRIDGE STREET  
GEORGE KENN EMBERTH